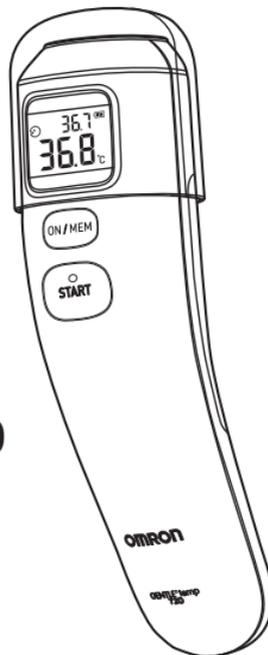


Infrared Forehead Thermometer Model Gentle Temp 720 Instruction Manual

All for Healthcare



English

Français

Deutsch

Italiano

Español

Nederlands

Русский

Türkçe

العربية

Inhalt

Vielen Dank, dass Sie sich für das Infrarot-Stirnthermometer OMRON Gentle Temp 720 entschieden haben.

Verwendungszweck:

Das OMRON Gentle Temp 720 bietet eine sichere, bequeme und schnelle Temperaturmessung an der Stirn. Es ist vorwiegend für den Hausgebrauch vorgesehen.

Wichtige Sicherheitsinformationen	45	4. Fehlersuche und -behebung und Wartung	55
1. Übersicht	47	4.1 Symbole und Fehlermeldungen	55
2. Vorbereitung	48	4.2 Fragen und Antworten	57
2.1 Entfernen des Isolierbands	48	4.3 Wartung	58
2.2 Umschalten zwischen °C und °F	48	4.4 Austauschen der Batterie	59
2.3 Einstellen des Summers	49	5. Technische Daten	60
3. Verwenden des Geräts	50	6. Nützliche Hinweise	63
3.1 Vornehmen einer Messung	50		
3.2 Verwenden der Speicherfunktion	54		



Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

Bewahren Sie diese Anweisung zum zukünftigen Nachschlagen auf. KONSULTIEREN SIE IHREN ARZT zu genauen Angaben über Ihre eigene Temperatur.

Wichtige Sicherheitsinformationen

Zur Sicherstellung einer korrekten Anwendung des Produktes sollten grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen einschließlich der unten aufgeführten befolgt werden.

⚠ Warnung: Die folgenden Situationen sind potenziell gefährlich und können, sofern sie nicht vermieden werden zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Eine Diagnose auf der Grundlage der Messergebnisse selbst zu stellen bzw. eine Behandlung auf dieser Grundlage vorzunehmen, kann gefährlich sein. Befolgen Sie die Anweisungen Ihres Arztes. Eigendiagnosen können zur Verschlimmerung der Symptome führen.
- Hohes oder länger anhaltendes Fieber erfordert ärztliche Behandlung, insbesondere bei kleinen Kindern. Bitte wenden Sie sich an Ihren Arzt.
- Bewahren Sie das Thermometer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Wenn ein Kind die Batterie verschluckt, wenden Sie sich sofort an einen Arzt.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer. Die Batterie könnte explodieren.
- Nehmen Sie die Batterie aus dem Thermometer, wenn es mindestens drei Monate nicht verwendet wird. Bei Nichtbeachtung könnten Flüssigkeiten austreten oder das Thermometer könnte Wärme entwickeln und bersten, was zu dessen Unbrauchbarkeit führen würde.
- Verwenden Sie das Thermometer nicht zum Messen von Objekten, deren Temperatur über 80,0°C (176,0°F) liegt.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

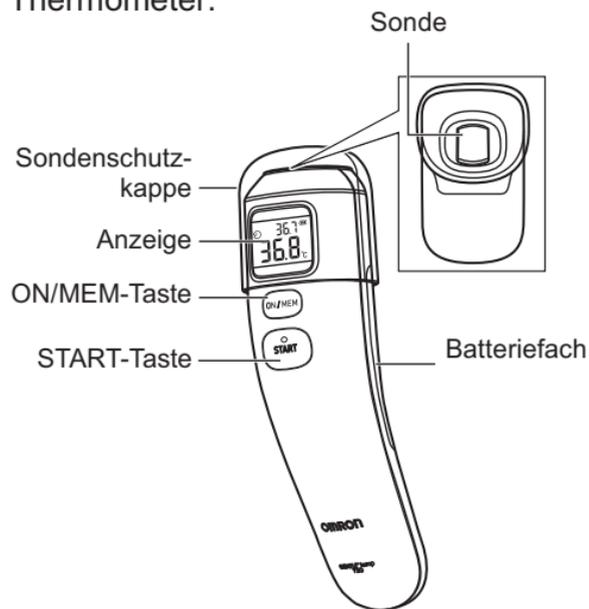
- Setzen Sie das Thermometer keinen heftigen Stößen oder Schwingungen aus, lassen Sie es nicht fallen, und treten Sie nicht darauf.
- Verwenden Sie kein Mobiltelefon in der Nähe des Thermometers.
- Das Thermometer ist nicht wasserdicht. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit (Alkohol, Wasser oder heißes Wasser) in das Thermometer gelangen kann. Wenn das Thermometer mit Wasserdampf beschlagen ist, warten Sie, bis es trocken ist, oder wischen Sie es leicht mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
- Es ist nicht erlaubt, das Thermometer zu demontieren, zu reparieren oder zu modifizieren.

Wichtige Sicherheitshinweise

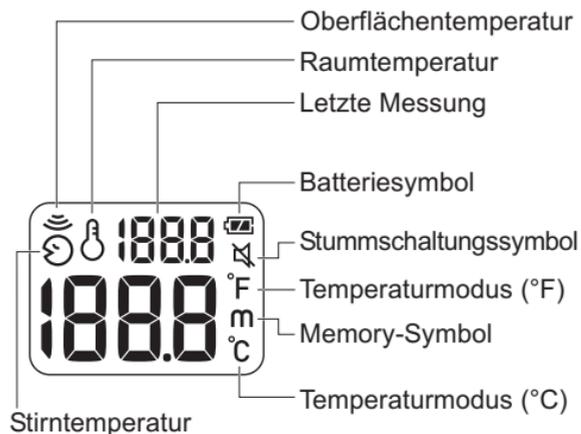
- Wenn die Sonde verschmutzt ist, wischen Sie sie leicht mit einem weichen, trockenen Tuch oder einem Wattestäbchen ab. Verwenden Sie zum Abwischen der Sonde keine Papiertaschentücher oder Küchentücher.
- Wenn ein Temperaturunterschied zwischen der Stelle besteht, an der Sie das Thermometer aufbewahren und an der Sie die Temperatur messen, sollten Sie das Thermometer vor dem Einsatz 30 Minuten in dem Raum liegen lassen, in dem Sie die Temperatur messen, damit das Thermometer die Raumtemperatur erreicht. Führen Sie erst dann die Messung durch.
- Wenn die Stirn kalt ist, warten Sie, bis die Stirn warm ist, bevor Sie die Temperatur messen. Das Messergebnis kann zu niedrig ausfallen, wenn Sie einen Eisbeutel verwenden oder im Winter gerade ins Haus gekommen sind.
- Verwenden Sie das Thermometer nicht, wenn Sie nach dem Schwimmen, Baden oder durch Schwitzen nach dem Sport nass sind, da die Hauttemperatur möglicherweise gesunken ist. Wischen Sie die Feuchtigkeit ab, und warten Sie vor dem Messen 30 Minuten, bis sich der Körper an die Raumtemperatur angepasst hat.
- Berühren Sie die Sonde nicht mit den Fingern und hauchen Sie sie nicht an.
- Versuchen Sie nicht, Messungen mit nassem Thermometer vorzunehmen, da dies zu ungenauen Ergebnissen führen könnte.
- Prüfen Sie das Symbol auf dem Display vor und nach der Messung, um sicherzustellen, dass die Messung im entsprechenden Modus vorgenommen wird.
- Beim Messen der Temperatur von Gegenständen mit niedrigem Emissionsgrad, wie zum Beispiel Gold oder Aluminium, können die Messwerte ungenau sein.
- Beim Messen der Temperatur von Oberflächen mit niedrigem Emissionsgrad (wie zum Beispiel Milch) können die Messwerte etwas niedriger ausfallen.
- Verwenden Sie das Thermometer nicht an Stellen, die starker statischer Elektrizität oder elektromagnetischen Feldern ausgesetzt sind. Dies könnte zu ungenauen Messungen und zum Ausfall des Geräts führen.
- Wenn Sie Ihrem Arzt Ihre Messwerte mitteilen, sagen Sie ihm auch, dass Sie die Körpertemperatur an der Stirn gemessen haben.

1. Übersicht

Thermometer:



Anzeige:



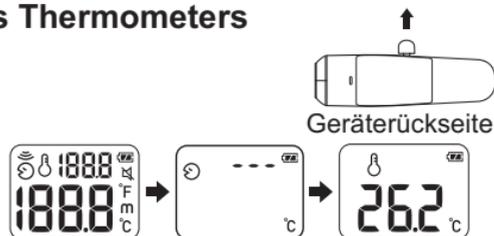
DE

2. Vorbereitung

2.1 Entfernen des Isolierbands

Ziehen Sie bei der ersten Verwendung des Thermometers das Isolierband aus dem Batteriefach.

Das Gerät wird eingeschaltet, und nach 1 Minute wird die Raumtemperatur im Display angezeigt.



Hinweise:

- Die Raumtemperatur wird auch nach dem Ausschalten des Geräts in der Anzeige angezeigt.
- Legen Sie das Gerät auf eine ebene Oberfläche, an einem Ort mit Raumtemperatur (nicht in direktes Sonnenlicht oder in die Nähe einer Klimaanlage usw.).

2.2 Umschalten zwischen °C und °F

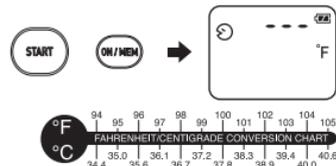
Das Thermometer ist standardmäßig auf Celsius eingestellt.

1. Während die Raumtemperatur angezeigt wird, halten Sie die **START**-Taste gedrückt.

2. Halten Sie bei gedrückter **START**-Taste die **ON/MEM**-Taste gedrückt, bis °F im Display angezeigt wird und zwei Signaltöne ausgegeben werden.

Hinweise:

- Um wieder °C auszuwählen, beginnen Sie mit Schritt 1.
- Wenn das Thermometer zwischen °C und °F umgeschaltet wird, werden alle im Memory gespeicherten Messungen gelöscht.



2.3 Einstellen des Summers

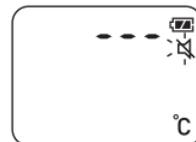
Der Summer ist in der Standardeinstellung aktiviert, kann jedoch deaktiviert werden.

Hinweis: Der Summer ist nur bei Stirnmessung verfügbar.

1. Drücken Sie die ON/MEM-Taste, um das Thermometer einzuschalten.

2. Halten Sie die ON/MEM-Taste 3 Sekunden lang gedrückt.

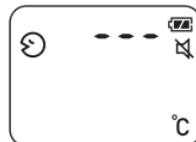
Das Symbol „“ blinkt im Display auf.



DE

3. Lassen Sie die ON/MEM-Taste los.

Das Symbol „“ wird weiterhin im Display angezeigt. Der Summer ist nun deaktiviert.



Hinweise:

- Wenn die ON/MEM-Taste länger als 5 Sekunden gedrückt wird, nachdem das Symbol „“ zu blinken beginnt, wird das Thermometer ausgeschaltet, ohne dass der Summer deaktiviert wird.
- Um den Summer wieder zu aktivieren, beginnen Sie mit Schritt 1.

3. Verwenden des Geräts

3.1 Vornehmen einer Messung

Stirnmessung

In diesem Modus wird der orale Gleichwert der gemessenen Stirntemperatur angezeigt.

Stellen Sie stets sicher, dass die Sonde sauber und unbeschädigt ist und dass die Stirn frei von Schweiß, Kosmetik, Narben usw. ist.

Vergewissern Sie sich vor der Messung, dass der Patient in den letzten 30 Minuten weder gebadet noch Sport getrieben hat und dass er sich mindestens 5 Minuten lang in einer stabilen Umgebung aufgehalten hat.

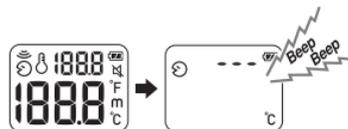
Es wird empfohlen, die Messung drei Mal durchzuführen. Wenn die drei Messungen unterschiedlich ausfallen, wählen Sie die höchste Temperatur.

1. Ziehen Sie die Sondenschutzkappe zum Entfernen ab.

2. Drücken Sie die ON/MEM-Taste.

Alle Symbole werden 1 Sekunde lang auf dem Display angezeigt.

Anschließend wird die Anzeige in der Abbildung ganz rechts angezeigt, und es werden zwei Signaltöne ausgegeben.



3. Verwenden des Geräts

3. Halten Sie die Sonde in einem Abstand von 1 bis 3 cm zur Stirnmitte.

Hinweise:

- Wenn Sie das Thermometer zu lange in der Hand halten, kann dies zu einem erhöhten Messwert der Raumtemperatur führen. Dadurch könnte die Messung der Körpertemperatur niedriger als normal ausfallen.
- Halten Sie während der Messung still.



DE

4. Drücken Sie die START-Taste.

Die Messung ist nach 1 Sekunde abgeschlossen. Dabei wird ein langer Signalton ausgegeben.



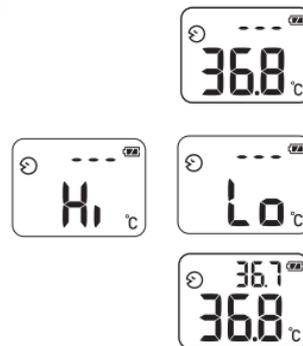
3. Verwenden des Geräts

5. Nehmen Sie das Thermometer von der Stirn weg, und überprüfen Sie das Messergebnis.

Das Display leuchtet 5 Sekunden lang auf.

Hinweise:

- Liegt das Ergebnis über 42,2°C (108,0°F), wird „Hi“ auf im Display angezeigt. Liegt das Ergebnis unter 34,0°C (93,2°F), wird „Lo“ auf dem Display angezeigt.
- Nachdem sich die Beleuchtung des Displays ausgeschaltet hat und zwei Signaltöne ausgegeben wurden, können Sie eine weitere Messung vornehmen. Stellen Sie sicher, dass das Symbol „☉“ weiterhin leuchtet.
- Nach der zweiten Messung wird die letzte Messung in der Ecke oben rechts angezeigt und die zweite Messung in der Mitte.



6. Halten Sie die ON/MEM-Taste gedrückt, bis „OFF“ auf der Anzeige angezeigt wird, um das Thermometer auszuschalten.

Die Messung wird im Thermometer gespeichert, anschließend wird es ausgeschaltet und die Raumtemperatur im Display angezeigt.

Das Thermometer schaltet sich nach 1 Minute automatisch ab.

3. Verwenden des Geräts

Oberflächenmessung

Mit der Oberflächenmessung wird die aktuelle und unangepasste Oberflächentemperatur von Objekten ermittelt, die von der Körpertemperatur abweichen kann. In diesem Modus können Sie ermitteln, ob die Temperatur eines Objektes für einen Patienten oder ein Baby geeignet ist (zum Beispiel Milch für ein Baby). Das Thermometer ist standardmäßig auf Stirnmessung eingestellt. Folgen Sie den unten aufgeführten Schritten, um in den Modus Oberflächenmessung umzuschalten.

1. Drücken Sie die ON/MEM-Taste, um das Thermometer einzuschalten.

2. Halten Sie die ON/MEM-Taste gedrückt. Während Sie sie gedrückt halten, drücken Sie die START-Taste.

Das Symbol „☺“ wird im Display angezeigt.



3. Halten Sie das Gerät dicht an den Gegenstand und drücken Sie die START-Taste.

Das Gerät misst durchgehend, bis die START-Taste wieder losgelassen wird.

Hinweise:

- Halten Sie die Sonde bei der Oberflächenmessung so nah wie möglich an den Gegenstand heran (1 cm Abstand wird empfohlen). Halten Sie die Sonde nicht direkt an den Gegenstand.
- Die Oberflächenmessung ergibt einen Oberflächenmesswert. Die Oberflächen- und innere Temperatur können unterschiedlich sein. Stellen Sie sicher, dass Sie gefahrlos Gegenstände mit einer extrem hohen oder niedrigen Temperatur messen können.
- Bei dieser Messung leuchtet das Display nicht auf und der Summer ist ausgeschaltet.
- Um zur Stirnmessung umzuschalten, wiederholen Sie ab Schritt 2 und stellen Sie sicher, dass das Symbol ☺ zu Symbol ☹ wechselt.
- Das Thermometer schaltet sich nach 1 Minute automatisch ab und die Raumtemperatur wird im Display angezeigt. Um das Thermometer manuell auszuschalten, halten Sie die ON/MEM-Taste solange gedrückt, bis „OFF“ auf der Anzeige angezeigt wird.
- Die Oberflächenmessung ist nicht zur Messung der Körpertemperatur oder medizinischen Verwendung vorgesehen.



3. Verwenden des Geräts

3.2 Verwenden der Speicherfunktion

Dieses Thermometer speichert automatisch die letzten 25 Messergebnisse (ohne Hi/Lo-Ergebnisse).

Hinweise:

- Wenn der Speicher voll ist, wird die älteste Messung gelöscht.
- Wenn das Thermometer zwischen °C und °F umgeschaltet wird, werden alle im Memory gespeicherten Messungen gelöscht.

1. Drücken Sie die ON/MEM-Taste, um das Thermometer einzuschalten.

2. Drücken Sie erneut die ON/MEM-Taste.

Der Speicherplatz wird auf der Anzeige angezeigt.



3. Lassen Sie die ON/MEM-Taste los.

Das neueste Messergebnis wird im Display angezeigt.

Drücken Sie wiederholt die ON/MEM-Taste, um ältere Messergebnisse aufzurufen.



4. Halten Sie die ON/MEM-Taste gedrückt, bis „OFF“ auf der Anzeige angezeigt wird, um das Thermometer auszuschalten.

Das Thermometer wird automatisch ausgeschaltet, und die Raumtemperatur wird im Display angezeigt.

4. Fehlersuche und -behebung und Wartung

4.1 Symbole und Fehlermeldungen

Fehleranzeige	Ursache	Abhilfe
	Batterie schwach.	Tauschen Sie die Batterie aus. (Siehe Abschnitt 4.4)
	Messung vor Thermometerstabilisierung.	Warten Sie, bis alle Symbole aufhören zu blinken.
	Das Thermometer zeigt einen schnellen Wechsel der Raumtemperatur an.	Lassen Sie das Thermometer mindestens 30 Minuten bei Raumtemperatur zwischen 10°C und 40°C (50°F–104°F) liegen.
	Die Raumtemperatur liegt nicht im Bereich 10°C–40°C (50°F–104°F).	Lassen Sie das Thermometer mindestens 30 Minuten bei Raumtemperatur liegen: 10°C–40°C (50°F–104°F).
	Die Fehler 5–9 weisen auf eine Fehlfunktion des Thermometers hin.	Nehmen Sie die Batterie heraus, warten Sie 1 Minute, legen Sie die Batterie wieder ein, und schalten Sie das Thermometer wieder ein. Wenn die Meldung erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an den OMRON-Händler oder -Lieferanten, um das Thermometer prüfen zu lassen.

4. Fehlersuche und -behebung und Wartung

Fehleranzeige	Ursache	Abhilfe
	<ul style="list-style-type: none"> • Stirnmessung: Die gemessene Temperatur liegt über +42,2°C (108°F). • Oberflächenmessung: Die gemessene Temperatur liegt über +80°C (176°F). 	<p>Verwenden Sie das Thermometer im zulässigen Messbereich. Wenn die Fehlfunktion bestehen bleibt, wenden Sie sich an einen OMRON-Händler.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Stirnmessung: Die gemessene Temperatur liegt unter +34°C (93,2°F). • Oberflächenmessung: Die gemessene Temperatur liegt unter -22°C (-7,6°F). 	<p>Verwenden Sie das Thermometer im zulässigen Messbereich. Wenn die Fehlfunktion bestehen bleibt, wenden Sie sich an einen OMRON-Händler.</p>
	<p>Thermometer geht nicht in den betriebsbereiten Zustand über.</p>	<p>Setzen Sie eine neue Batterie ein. (Siehe Abschnitt 4.4)</p>

4.2 Fragen und Antworten

1. Die angezeigte Temperatur scheint zu hoch zu sein.

- Das Thermometer wurde in einem kalten Raum aufbewahrt.
Sie haben das Thermometer möglicherweise verwendet, nachdem es an einem kühlen oder kalten aufbewahrt wurde. Messen Sie die Temperatur erst, nachdem Sie das Thermometer mindestens 30 Minuten lang in dem Raum aufbewahrt haben, in dem es verwendet werden soll. Es ist ratsam, das Thermometer in dem Raum aufzubewahren, in dem Sie die Temperatur messen.
- Die Sonde war direktem Sonnenlicht ausgesetzt.
- Die Messung wurde kurz nach dem Weinen durchgeführt.
Weinen kann die Gesichtstemperatur erhöhen.

2. Die angezeigte Temperatur scheint zu niedrig zu sein.

- Der Körper ist verschwitzt.
Verwenden Sie das Thermometer nicht, wenn Sie nach dem Schwimmen, Baden oder durch Schwitzen nach dem Sport nass sind, da die Hauttemperatur möglicherweise gesunken ist. Wischen Sie die Feuchtigkeit ab, und warten Sie vor dem Messen 30 Minuten, bis sich der Körper an die Raumtemperatur angepasst hat.
- Die Sonde ist verschmutzt.
Reinigen Sie die Sonde mit einem in 70%igen Alkohol getränkten Wattestäbchen oder weichen Tuch.
- Die Messung wurde im Modus Oberflächenmessung durchgeführt.
Verwenden Sie Stirnmessung.
- Die Messung wird an einer Person durchgeführt, die sich kurz vor der Messung bei kaltem Wetter im Freien befunden hat.
Warten Sie, bis sich die Stirn aufgewärmt hat.
- Es wurde an einer anderen Körperstelle als der Stirn gemessen.
Achten Sie darauf, genau auf der Stirn zu messen, nicht in umliegenden Bereichen wie zum Beispiel dem Haaransatz.

4. Fehlersuche und -behebung und Wartung

3. Die Messwerte schwanken.

- Die Messungen wurden nicht an der gleichen Körperstelle durchgeführt.
- Die Sonde ist verschmutzt.

4. Die mit diesem Thermometer gemessene Temperatur entspricht nicht der oralen Temperatur.

- Stirnthermometer berechnen möglicherweise nicht immer genau den oralen Gleichwert.
Es wird empfohlen, regelmäßig Messungen an gesunden Personen, wie zum Beispiel Familienangehörigen usw., durchzuführen, um deren normale Temperatur zu kennen.

4.3 Wartung

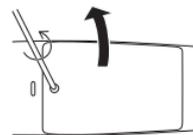
- Überprüfen Sie das Thermometer, sofern es Ihnen herunterfällt. Bei Unsicherheit wenden Sie sich an den OMRON-Händler oder -Lieferanten, um das Thermometer prüfen zu lassen.
- Reinigen Sie die Sonde vorsichtig, um Beschädigungen zu vermeiden.
 - Reinigen Sie die Sonde mit einem in 70%igen Alkohol getränkten Wattestäbchen oder weichen Tuch.
 - Lassen Sie die Sonde mindestens 1 Minute lang trocknen.
- Bewahren Sie das Thermometer nicht an folgenden Stellen auf, da es sonst beschädigt werden könnte.
 - Nasse Stellen
 - Stellen mit großer Wärme und Feuchtigkeit oder solche, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind. Bereiche in der Nähe von Heizgeräten, staubige Stellen oder Umgebungen mit einer hohen Salzkonzentration in der Luft.
 - Stellen, an denen die Gefahr des Darauflehnens, Herunterfallens oder von Stößen oder Vibrationen besteht.
 - Aufbewahrungsbereiche von pharmazeutischen Produkten oder Stellen, an denen korrosive Gase vorhanden sind.

4.4 Austauschen der Batterie

Batterie: CR2032 Lithium-Knopfbatterie

Hinweis: Entsorgen Sie zum Schutz der Umwelt verbrauchte Batterien nach den gültigen örtlichen Bestimmungen für die Beseitigung von Abfällen. Die Batterien können bei Ihrem Händler oder bei entsprechenden Sammelstellen abgegeben werden.

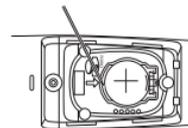
1. Lösen Sie die Schraube und nehmen Sie die Batterieabdeckung ab.



DE

2. Entnehmen Sie die Batterie mit einem spitzen Gegenstand.

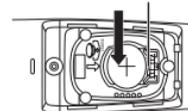
Hinweis: Verwenden Sie kein Metallwerkzeug, da die umliegenden Teile beschädigt werden könnten.



3. Setzen Sie die neue Batterie zuerst unter den Metallhaken auf der rechten Seite ein, und drücken Sie dann die linke Seite der Batterie nach unten, bis sie hörbar einrastet.

Hinweis: Setzen Sie die neue Batterie mit dem Pluszeichen (+) nach oben ein.

Metallhaken



4. Schließen Sie die Batterieabdeckung, und ziehen Sie die Schraube an.

5. Technische Daten

Produktbeschreibung:	Infrarot-Stirnthermometer
Modell:	OMRON Gentle Temp 720 (MC-720-E)
Sensor:	Thermosäule
Temperaturanzeige:	4-stellig, Anzeige in °F in 0,1-Grad-Schritten 3-stellig, Anzeige in °C in 0,1-Grad-Schritten
Genauigkeit:	Stirnmessung ±0,2°C (±0,4°F) innerhalb 35,0°C bis 42,0°C (95,0°F bis 107,6°F), ±0,3°C (±0,5°F) für anderen Bereich Oberflächenmessung ±0,3°C (±0,5°F) innerhalb von 22,0°C bis 42,2°C (71,6°F bis 108,0°F). Außerhalb dieses Bereichs ±2°C (±3,6°F) bzw. ±4% (Anteil der tatsächlichen Temperatur), je nachdem, welcher Wert größer ist. Raumtemperatur ±2°C (±3,6°F) innerhalb von 10°C bis 40°C (50°F bis 104°F). Außerhalb dieses Bereichs ist das Messergebnis nicht so genau wie zuvor erwähnt.
Messbereich:	Stirnmessung 34,0°C (93,2°F) bis 42,2°C (108,0°F) Oberflächenmessung -22,0°C (-7,6°F) bis 80,0°C (176,0°F) Raumtemperatur 10°C (50°F) bis 40°C (104°F)
Stromversorgung:	3,0 V Gleichstrom, 1 CR2032 Lithium-Knopfbatterie
Stromverbrauch:	0,018 W
Batterielebensdauer:	Mit einer neuen Batterie ca. 2.500 Messungen oder mehr
Betriebstemperatur und Luftfeuchtigkeit:	10°C (50°F) bis 40°C (104°F), 15 ≤ relative Luftfeuchtigkeit ≤ 85%
Aufbewahrungstemperatur/ Luftfeuchtigkeit/Luftdruck:	-20°C (-4°F) bis 60°C (140°F), 10 ≤ relative Luftfeuchtigkeit ≤ 95% 200 bis 1060 hPa

5. Technische Daten

Schutz vor Stromschlägen:
Anwendungsteil:

Intern gespeistes medizinisches Gerät



= Typ BF

Gewicht:
Außenabmessung:
Packungsinhalt:

Ca. 90 g (mit eingelegter Batterie)

45(B) × 155(H) × 39(T) mm

Hauptgerät, Testbatterie (CR2032 eingelegt), Sondenschutzkappe, Gebrauchsanweisung.

Hinweise:

- Änderung der technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.
- Dieses OMRON-Produkt wurde unter Einhaltung des strengen Qualitätssystems von OMRON HEALTHCARE Co. Ltd., Japan, hergestellt.
- Dieses Gerät erfüllt die Bestimmungen der EG-Richtlinie 93/42/EWG (Medizinprodukterichtlinie) und der Europäischen Norm EN ISO 80601-2-56:2012: Besondere Anforderungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale von medizinischen Thermometern zum Messen der Körpertemperatur.

CE0197

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. gewährt auf dieses Produkt eine Garantie von 3 Jahren ab dem Kaufdatum. Diese Garantie gilt nicht für die Batterie, die Verpackung und/oder jegliche Beschädigungen, die durch Missbrauch (Fallenlassen oder falsche Anwendung) durch den Anwender verursacht wurden. Beanstandete Produkte werden nur dann ersetzt, wenn sie zusammen mit der Originalrechnung/dem Original-Kassenbon zurückgesandt werden.

Es ist nicht erlaubt, das Thermometer zu demontieren oder zu modifizieren. Änderungen oder Modifizierungen, die nicht von OMRON HEALTHCARE zugelassen sind, führen zum Erlöschen der Gewährleistung.

5. Technische Daten

OMRON Infrarot-Stirthermometer Modell: Gentle Temp 720 (MC-720-E)

Wichtige Informationen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)

Aufgrund der steigenden Anzahl von elektronischen Geräten wie Computern und Mobiltelefonen sind medizinische Geräte möglicherweise gegenüber elektromagnetischen Interferenzen anderer Geräte empfindlich. Elektromagnetische Interferenzen können zu einem nicht ordnungsgemäßen Betrieb des medizinischen Geräts führen und eine potenziell unsichere Situation erzeugen.

Darüber hinaus dürfen medizinische Geräte nicht auf andere Geräte störend einwirken.

Zur Regulierung der EMV-Anforderungen (Elektromagnetische Verträglichkeit) mit dem Ziel, unsichere Produktsituationen zu verhindern, wurde die Norm EN60601-1-2 eingeführt. In dieser Norm werden die Empfindlichkeitsstufen gegenüber elektromagnetischer Interferenzen sowie die Höchstwerte elektromagnetischer Emissionen von medizinischen Geräten definiert.

Das vorliegende medizinische Gerät, hergestellt von OMRON HEALTHCARE, entspricht der Norm EN60601-1-2:2007 hinsichtlich Empfindlichkeit und Emissionen. Dennoch müssen bestimmte Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

- Verwenden Sie in der Nähe des medizinischen Geräts keine Mobiltelefone oder anderen Geräte, die starke elektrische oder elektromagnetische Felder erzeugen. Dies könnte zu einem nicht ordnungsgemäßen Betrieb des medizinischen Geräts führen und eine potenziell unsichere Situation erzeugen. Die Empfehlung lautet, einen Mindestabstand von 7 m zu halten. Prüfen Sie den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts, wenn der Abstand geringer ausfällt.

Weitere Dokumente in Übereinstimmung mit EN60601-1-2:2007 erhalten Sie über OMRON HEALTHCARE EUROPE unter der in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Adresse.

Die Dokumente stehen auch unter www.omron-healthcare.com zur Verfügung.

Ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts (Elektro- und Elektronik-Altgeräte)

Diese auf dem Produkt angebrachte oder in dessen Begleitdokumentation enthaltene Kennzeichnung gibt an, dass es am Ende seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Um schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit durch unsachgemäße Entsorgung zu verhindern, trennen Sie diese Art Abfälle, und verwenden Sie die entsprechenden Rücknahmesysteme, so dass dieses Gerät ordnungsgemäß wiederverwertet werden kann.

Private Nutzer sollten sich beim Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder bei den zuständigen Behörden über die sach- und umweltgerechte Entsorgung des Gerätes informieren.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden, und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Die Entsorgung verbrauchter Batterien sollte in Übereinstimmung mit den nationalen Bestimmungen über die Entsorgung von Altbatterien erfolgen.



6. Nützliche Hinweise

Funktionsweise des Gentle Temp 720

Dieses Thermometer misst die Temperatur berührungslos auf der Stirnoberfläche, indem die Infrarotstrahlung der Haut am Messpunkt erfasst und anschließend ein oraler Gleichwert mit einem speziellen Algorithmus, der auf Erhebungsdaten zur tatsächlichen Körpertemperatur basiert, berechnet wird.

Die Körpertemperatur

Körpertemperatur bezieht sich auf die stabile Temperatur im Körperinneren (auch bekannt als *Körperkerntemperatur*). Während bei der Temperaturmessung in der Achselhöhle oder im Mund Oberflächentemperaturwerte ermittelt werden, wird durch ca. 10-minütiges Halten des Thermometers am Messpunkt eine Temperaturmessung erhalten, die näher an der Körperkerntemperatur liegt.

Da es bei der Stirnmessung keinen Kontakt des Körpers mit dem Thermometer gibt, fallen die Messergebnisse meist niedriger aus als bei der Messung in der Achselhöhle oder im Mund.

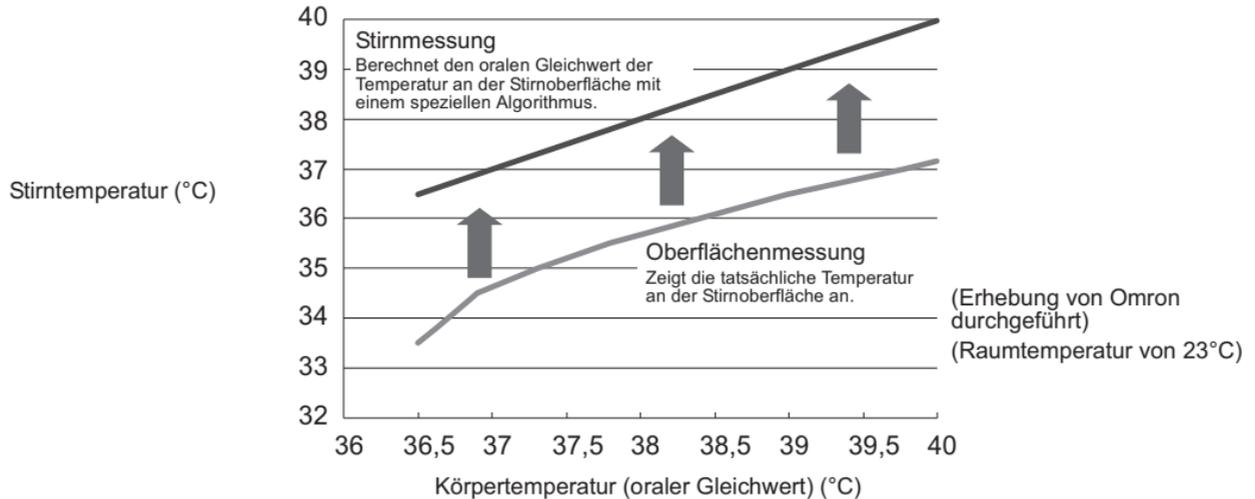
Da in der Stirn jedoch Blutgefäße verlaufen, die viel weniger anfällig für Gefäßverengung (eine natürliche Funktion zur Anpassung der Körpertemperatur) sind, ist sie besser als Messbereich zur Bestimmung der Körperkerntemperatur geeignet, auch in Umgebungen mit niedrigerer Temperatur. Hingegen sind Temperaturen, die zum Beispiel am Arm oder Bein gemessen werden, zur Berechnung der Körperkerntemperatur nicht geeignet, da diese Körperbereiche stärkerer Gefäßverengung unterliegen.

(Beachten Sie, dass die an der Stirn gemessene Temperatur auch durch andere Bedingungen beeinflusst wird, zum Beispiel Schwitzen, Luftbewegungen durch eine Klimaanlage usw. Es wird daher empfohlen, die Messung in einer möglichst stabilen Umgebung durchzuführen.)

Beachten Sie beim Messen der Temperatur an einem Baby, dass die Körpertemperatur von Babys im Allgemeinen höher ist als von Erwachsenen und leicht durch äußere Faktoren beeinflusst wird. Zum Beispiel steigt die Temperatur nach dem Stillen oder Weinen meist an. Daher wird empfohlen, die Messung durchzuführen, wenn das Baby ruhig und entspannt ist.

6. Nützliche Hinweise

Temperaturunterschiede zwischen Körpertemperatur und Stirntemperatur



Dieses Thermometer misst die Temperatur auf der Stirnoberfläche, indem die Infrarotstrahlung der Haut am Messpunkt erfasst und anschließend ein oraler Gleichwert mit einem speziellen Algorithmus (Stirnmessung), der auf Erhebungsdaten zur tatsächlichen Körpertemperatur basiert, berechnet wird.

6. Nützliche Hinweise

Die eigene Normaltemperatur kennen

Um korrekt beurteilen zu können, ob Fieber vorliegt, müssen Sie Ihre Normaltemperatur kennen.

Die Normaltemperatur ist von Person zu Person unterschiedlich und auch von der Tageszeit abhängig. Zusätzlich kann die gemessene Körpertemperatur je nach Thermometer oder Körperstelle, an der gemessen wird, (siehe Grafik „Schwankungen der Körperkerntemperatur gemessen an der Stirn und im Mund“) variieren. Um die eigene Normaltemperatur zu ermitteln, wird daher empfohlen, regelmäßig Messungen unter den folgenden Bedingungen durchzuführen:

- Messen mit demselben Thermometer.
- Messen an der gleichen Körperstelle.
- Messen zur gleichen Tageszeit.

Schwankungen der Körperkerntemperatur gemessen an der Stirn und im Mund
(Untersuchte Fälle: 190, Alter: 0–68, Umgebungstemperatur: $23 \pm 2^\circ\text{C}$)

